



United Nations  
Nations Unies



International  
Criminal Tribunal  
for the former  
Yugoslavia

Tribunal Pénal  
International pour  
l'ex-Yougoslavie

# SAŽETAK PRESUDE

(Isključivo za medije. Nije zvaničan dokument.)

VIJEĆA

Haag, 24. februar 2012.

## Sažetak presude u postupku protiv Milana Tupajića zbog nepoštovanje suda

*U nastavku je sažetak presude koju je danas pročitao sudija Kwon.*

Pretnesno vijeće danas izriče presudu prema pravilu 77 (A)(iii) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda u postupku protiv optuženog Milana Tupajića koji se tereti za nepoštovanje suda. Ovo je samo sažetak, koji nije sastavni deo presude koju je ovo Pretnesno vijeće donijelo. Mjerodavni prikaz zaključaka vijeća nalazi se u pisanoj presudi čiji će primjerci biti dostupni nakon ove sjednice. Optuženom će biti uručena povjerljiva verzija presude, a javnosti će biti dostupna javna redigovana verzija.

Dana 30. novembra 2011., vijeće je izdalo Nalog umjesto optužnice protiv optuženog za nepoštovanje Međunarodnog suda, kažnjivo prema pravilu 77 Pravilnika, zbog svjesnog i hotimičnog ometanja provođenja pravde time što je odbio da ispuni obavezu da stupi pred vijeće i svjedoči u predmetu Tužilac protiv Radovana Karadžića, kako je bilo navedeno u dva naloga *subpoena*, prvom od 23. septembra 2011, a drugom od 3. novembra 2011, odnosno zbog toga što nije naveo valjan razlog za takav svoj postupak.

Dana 16. decembra 2011, optuženi se izjasnio da nije kriv za nepoštovanje suda za koje ga se tereti. Suđenje je održano 3. februara 2012. Sam optuženi je dao iskaz na suđenju i nije pozivao druge svjedoke, a Pretnesno vijeće je u spis usvojilo 20 dokaznih predmeta.

U skladu s pravilom 77 (A) Pravilnika, vršeci svoja inherentna ovlašćenja, vijeće može proglasiti krivim za nepoštovanje suda one koji svjesno i hotimično ometaju provođenje pravde, uključujući i svaku osobu koja se bez opravdanog razloga ogлуši o nalog da stupi pred vijeće.

Vijeće sada namjerava prijeći na substantivni element kaznenog djela:

Optuženi je propustio da stupi pred vijeće u predmetu Karadžić kako mu je bilo naloženo u dva naloga *subpoena*, prvom od 23. septembra 2011. i drugom od 3. novembra 2011. Vijeće stoga nalazi da je optuženi propustio da ispuni naloge navedene u *subpoenama*.

U prvom i drugom zapisniku o uručenju naloga, optuženi je naveo da nije voljan da svjedoči pred vijećem u predmetu Karadžić, i da su prvenstveni razlog njegovog odbijanja da stupi pred vijeće njegovi zdravstveni problemi.

Vijeće je pregledalo dokumentaciju koju je optuženi dostavio u prilog tvrdnji o zdravstvenim problemima i smatra da njegovi zdravstveni problemi ne predstavljaju opravdan razlog za propust da ispuni nalog sadržan u *subpoenama*.

Optuženi je na poluzatvorenoj sjednici tokom suđenja iznio dokazni materijal koji se odnosi na druge razloge zbog kojih je odbio da stupi pred vijeće. Vijeće je ispitalo te razloge i smatra da oni ne predstavljaju opravdan razlog shodno pravilu 77 (A)(iii) Pravilnika.

Internet adresa: <http://www.icty.org>

Služba za medije/komunikacije

Churchillplein 1, 2517 JW The Hague. P.O. Box 13888, 2501 EW The Hague. The Netherlands

Tel.: +31-70-512-5343; 512-5356 Fax: +31-70-512-5355

Preći ćemo na mentalni element kaznenog djela:

Vijeće smatra da je prvim i drugim zapisnikom o uručivanju naloga utvrđeno da je optuženi bio upoznat sa sadržajem naloga *subpoena* i u njima sadržane obaveze da stupi pred vijeće i svjedoči. Optuženi je također znao koje su moguće posljedice neizvršenja naloga *subpoena*. Optuženi je ipak postupio suprotno instrukcijama sadržanim u nalogima *subpoena*. Vijeće stoga ocjenjuje da je oglušivši se o naloge *subpoena* optuženi svjesno i hotimično ometao provođenje pravde.

Prema tome, vijeće se uvjerilo da je optuženi kriv za djelo nepoštovanja suda prema pravilu 77(A)(iii) Pravilnika.

Donoseći odluku o kazni, vijeće je prvo razmotrilo težinu djela i činjenicu da je propustom da se povinuje nalogima *subpoena* i da dâ iskaz pred vijećem optuženi vijeću u predmetu Karadžić uskratio uvid u relevantan dokazni materijal.

Vijeće je kao olakšavajuće faktore uzelo u obzir zdravlje optuženog i njegovu trenutnu financijsku i porodičnu situaciju. Vijeće nije razmatralo nikakve otežavajuće okolnosti..

Razmotrivši cjelokupni dokazni materijal, u skladu s pravilom 77 Pravilnika, vijeće donosi sljedeću odluku:

Optuženi Milane Tupajiću proglašava se KRIVIM po jednoj točki optužnice za djelo nepoštovanja suda, kažnjivo po Pravilu 77;

Optuženi, Milan Tupajić, osuđuje se na jedinstvenu kaznu zatvora od dva mjeseca

Shodno Pravilu 101 (c) Pravilnika, optuženi ima pravo da mu se odbije vrijeme koje je do sada proveo u pritvorskoj jedinici.

\*\*\*\*\*